

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :

1.1

Évaluation

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : créole martiniquais

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : **Axe 2 « Espace privé et espace public »**

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5

Baccalauréat général et technologique

Créole Martiniquais

Classe de Première

Compréhension de l'écrit et expression écrite

(3^e trimestre)

| | | |
|--|--|---|
| <u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1 | <u>Durée de l'épreuve</u> 1h30 | <u>Barème : 20 points</u> CE :10 points EE : 10 points |
|--|--|---|

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : « **Espace privé et espace public** ».

Il s'organise en deux parties :

- 1. COMPREHENSION DE L'ECRIT**
- 2. EXPRESSION ECRITE**

Titre du document : 9^e Dékatman. -Raphaël CONFIANT

Source : Kod Yanm, 1986

Dé mal krab pa ka viv adan menm tou-a. Lè Wozalien té ni owonzon venn-senk an, sé té an boug yo té ka kriyé Léwon-pa-ka-palé-fwansé ki té majò atè Mòn Karaben. Fidji'y té pentiré épi flang kout janbet oben pla koutla i té trapé adan dives trafalga éti i té trouvé kò'y. Dépi té ni an goumen an koté, lamenm yo té ka fè oti Léwon pou sa
5 mété an milié adan sa davwè sé té wol majò'y ki té la. Men, moun lakanpay-la pa té djè kontan'y padavwè i té an majò pwofitè kivédi si i té bizwen kéchoy pou kò'y, i pa té pè lenndé kou pou trapé satisfaksion'y. I toujou té ka maché épi an razwè ki té lechté, an kandaré ek an bek-mè anlè'y. [...]. An jou, Met Sérafen té blijé désann nan bouk Fon-Gantans la, ay kriyé manblo¹ dèyè'y, men yo réponn li ki yo pa ka migannen adan
10 konmédi neg.

Kifè, lè ou wè an bonmaten, Léwon-pa-ka-palé-fwansé vini douvan pa lapot kay manman Wozalien, i djélé « Sòti'w, sakré ti vakabon ki ou yé ! », tout moun konpwann ki té ni an fowfè ki té ké fet. Lavey-la, Wozalien té fouté Malandi yonn-dé palaviré douvan tout sé nonm Mòn Karaben an. Konmva Wozalien té an chaben-grif lestrad pasé ayen
15 épi dé mòso bra lépèsè dé potomitan, Malandi, ki té tibwen koklez, kayé douvan'y.

- Man pa lé ou pilé bò kay Loret ankò, ou tann mwen di'w ? Wozalien té vèti'y.

Malandi té ay plenn kò'y ba majò-a ek mi i té vini oti Wozalien pou sa fè Malandi rimet li sé palaviré-a douvan tout moun. Ansanm i tann lavwa majò-a, Wozalien sézi sa ki té ka woulé a. I rété i di kon sa :

20 - Ay chié ba'w, Léwon ! Ay apwann palé fwansé ! Man bò kay manman-mwen, man kay sòti lè mwen lé !

Pliziè moun té koumansé sanblé nan chimen-an, ka véyé ladjè-a olwen. Yo té sav Wozalien sé an tibray ki ni tet red ek yo té sav tou ki Léwon pa té kay jwé épi'y. Sé
25 poutji lè yo tann Wozalien vréyé majò-a ponmnen, yo vini fret. Yo santi ki koutla té ké déwò talè ek ki san té ké tijé kon dlo jou-tala. An viékò rété i ladjé :

- Léwon, pa goumen pou ti boug-la, boulé i boulé i ka bavadé kon sa-a !

- I pa boulé pies ! Léwon rélé. Bonnè bon maten-tala, i té ké za an sann? Mi ! Tet

¹ Manblo : La police

papa zot ! Misié Wozalien Sen-Viktò, souplé, man ka di'w : sòti déwò-a !

30 Lapot Wozalien anni wouvè blo ! Wozalien paret, fal-li gran wouvè, an boutou nan lanmen'y, ka véglé majò-a épi an kalté kout-zié ki sé pé dékatjé'y s'ou wè kout-zié té pé tjwé moun. Épi Wozalien vansé anlè majò-a, i fouté'y an gojet flap ! Léwon, ki té an met-danmié, ni tan voltijé an do-pié nan kò Wozalien ki chalviré-tonbé atè-a. Lamenn, majò-a lansé anlè'y nan lapousiè-a ek i koumansé tranplé'y. Sé neg-la té ka djélé :

35 - Pwan'y la ! Pwan'y la, man di'w ! I salé ! I salé !

Fann ki fann sòti déwò lakay-yo gadé. Lè yo wè Wozalien vréyé an kout jounou nan mimm majò-a ek yo wè misié kabanné, ka tod anlè kò'y menm, yo konpwann ki tan majò Léwon té bout. Si yo té pé tiré wob-yo ek achté goumen-an nan lanmen Wozalien, yo té ké fè'y afos yo té rayi Léwon.

40

Lè Malandi gadé Léwon-pa-ka-palé-fwansé ka dérédi atè-a kontel an mannikou yo konyen dèyè tet, i tjilé vitman-présé, i pa réponn hak. I té sav tout majò ni an jou pou yo siyé kòn-li. Sé moun-lan vini, yo tjenbé Wozalien, yo di'y konsa :

45 - Pa fè'y ayen, konpè ! Sé'w ki majò isiya atjèman. Fok pa ou adopté mes pwofitè a Léwon té ni a !

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Répondez aux questions suivantes en rédigeant les réponses en créole martiniquais.

Matjé pliziè lin pou réponn sé késion-an.

Sèvi teks-la épi sa ou sav wou menm.

- a) Matjè-a ka di lin 2 « Léwon-pa-ka-palé-fransé », Dapré'w poutji yo ka kriyé'y kon sa ?
- b) Ay chaché adan teks-la karakteristik fizik an majò.
- c) Esplitjé pasaj-tala (l.1) : « Dé mal krab pa ka viv adan menm tou-a. »

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en créole martiniquais l'un des deux sujets suivants au choix :

Sujet A

- Adan lisé'w la, yo mété doubout an éleksion alantou sa yo ka kriyé « élève Pair ». Ou pou endé sé kanmarad-ou lè yo ni an pwoblem épi an lot moun. Ou enskri.
Ou pou matjé an teks pou esplitjé poutji sé ba'w yo pou voté. 15 lin

Sujet B

- Moun avan té ka réglé pwoblem-yo tou sel kon dé majò.
Dapré'w es pa ni dot manniè fè ?
Ou ké matjé lidé'w an manniè organizé an 15 lin.